

Charity—a Sign of True Discipleship

By Elder Michael B. Strong
Of the Seventy

Lòng Bác Ái—Một Dấu Hiệu cho thấy Vai Trò Môn Đồ Chân Chính

Bài của Anh Cả Michael B. Strong
Thuộc Nhóm Túc Số Thầy Bảy Mươi

April 2025 general conference

The real destination of discipleship is literally to become as Jesus Christ is.

President Russell M. Nelson recently invited us to “make our discipleship our highest priority.” That powerful invitation has stirred me to ponder deeply about my personal discipleship of Jesus Christ.

Discipleship Is Deliberate

A disciple is a follower or student of another. Disciples are “apprentices” who devote their lives to becoming like their teacher. Thus, being a disciple of Jesus Christ implies more than believing His teachings and doctrine. It even implies more than acknowledging His divinity and accepting Him as our Savior and Redeemer, as vitally important as that is.

President Dallin H. Oaks explained: “Following Christ is not a casual or occasional practice. It is a continuous commitment and way of life that should guide us at all times and in all places.” Discipleship is a deliberate journey that we take to become transformed through the Lord’s atoning sacrifice and His enabling power. The real destination of discipleship is literally to become as Jesus Christ is—even to the point where we receive “his image in [our] countenances.”

To be the Lord’s disciples, we must intentionally imitate His thoughts and actions every

Đích đến thực sự của vai trò môn đồ là trở nên giống như Chúa Giê Su Ky Tô.

Gần đây, Chủ Tịch Russell M. Nelson đã mời chúng ta “phải đặt vai trò môn đồ của mình làm ưu tiên hàng đầu.” Lời mời mạnh mẽ đó đã thôi thúc tôi phải suy ngẫm sâu sắc về bản thân tôi trong vai trò là một môn đồ của Chúa Giê Su Ky Tô.

Vai Trò Môn Đồ Cần Nhiều Tâm Huyết

Một môn đồ là một tín đồ hoặc học trò của một người khác. Các môn đồ là những “học viên” cống hiến cuộc đời của họ để trở nên giống như người thầy của họ. Vì vậy, việc trở thành một môn đồ của Chúa Giê Su Ky Tô mang nhiều ý nghĩa hơn là tin vào những lời giảng dạy và giáo lý của Ngài. Nó thậm chí còn mang nhiều ngụ ý hơn cả việc thừa nhận thiên tính của Ngài và chấp nhận Ngài là Đấng Cứu Rỗi và Đấng Cứu Chuộc của chúng ta, mặc dù việc này vô cùng quan trọng.

Chủ Tịch Dallin H. Oaks đã giải thích rằng: “Nói theo Đấng Ky Tô không phải là một việc làm ngẫu nhiên hay thỉnh thoảng. Mà đó là một sự cam kết không ngừng và là lối sống mà sẽ hướng dẫn chúng ta mọi lúc, mọi nơi.” Vai trò môn đồ là một cuộc hành trình cần nhiều tâm huyết mà chúng ta thực hiện để được biến đổi nhờ vào sự hy sinh chuộc tội của Chúa và quyền năng trợ giúp của Ngài. Đích đến thực sự của vai trò môn đồ là trở nên giống như Chúa Giê Su Ky Tô—thậm chí đến mức chúng ta nhận được “hình ảnh của Ngài trong sắc mặt [mình].”

Để trở thành môn đồ của Chúa, chúng ta phải cố gắng một cách có chủ ý để bắt chước

day—for example, His obedience, humility, and patience. As we gradually incorporate these attributes into our own identities, we become “partakers of [His] divine nature.” This emulation of the Savior’s character is at the heart of worshipping Him. As President Nelson taught, “Our adoration of Jesus is best expressed by our emulation of Jesus.”

The Sign of True Discipleship

Of all the many divine attributes of Jesus Christ we are to emulate, one stands preeminent and embodies all others. That attribute is His pure love, or charity. Both the prophet Mormon and the Apostle Paul remind us that without charity, “[we] are nothing.” Or, as revealed to the Prophet Joseph Smith, without “charity, [we] can do nothing.”

The Savior Himself identified love as a mark or sign by which His true disciples would be recognized when He declared:

“A new commandment I give unto you, That ye love one another; as I have loved you, that ye also love one another.

“By this shall all men know that ye are my disciples, if ye have love one to another.”

Charity is a rich concept that can be difficult to define but is easily perceived by all who are touched by it. Preach My Gospel teaches that “charity, like faith, leads to action.” Indeed, charity may be described as “love in action.” This description provides great insight into the summary statement of the Savior’s life—He “went about doing good.”

As followers of Jesus Christ, we should seek to emulate the way our Master demonstrated His pure love for others. Although the Savior manifests charity in many ways, I would like to call attention to three particular patterns of His charity

theo những ý nghĩ và hành động của Ngài mỗi ngày—ví dụ như sự vâng lời, tính khiêm nhường, và tính kiên nhẫn của Ngài. Khi dần dần kết hợp các thuộc tính này vào bản sắc riêng của mình, chúng ta trở thành “những người dự phần vào thiên tính [của Ngài].” Nỗ lực này để học theo thiên tính của Đấng Cứu Rỗi là trọng tâm của việc thờ phượng Ngài. Như Chủ Tịch Nelson đã dạy, “lòng kính mến của chúng ta đối với Chúa Giê Su được thể hiện rõ nhất bằng việc noi theo Ngài.”

Dấu Hiệu của Vai Trò Môn Đồ Chân Chính

Trong số tất cả các thuộc tính thiêng liêng của Chúa Giê Su Kỵ Tô mà chúng ta cần học theo, thì có một thuộc tính ưu việt và bao gồm tất cả các thuộc tính khác. Thuộc tính đó là tình yêu thương thanh khiết, hay lòng bác ái của Ngài. Cả tiên tri Mặc Môn lẫn Sứ Đồ Phao Lô đều nhắc nhở chúng ta rằng nếu không có lòng bác ái, thì “[chúng ta] chẳng ra gì cả.” Hay như đã được mặc khải cho Tiên Tri Joseph Smith, nếu không có “lòng bác ái, [chúng ta] chẳng làm được gì cả.”

Chính Đấng Cứu Rỗi đã xem tình yêu thương như là một dấu chỉ hoặc dấu hiệu để nhận biết các môn đồ chân chính của Ngài khi Ngài phán:

“Ta ban cho các ngươi một điều răn mới, nghĩa là các ngươi phải yêu nhau; như ta đã yêu các ngươi thế nào, thì các ngươi cũng hãy yêu nhau thế ấy.

“Nếu các ngươi yêu nhau, thì ấy là tại điều đó mà thiên hạ sẽ nhận biết các ngươi là môn đồ Ta.”

Lòng bác ái là một khái niệm khó có thể được định nghĩa đầy đủ nhưng lại dễ dàng cảm nhận được bởi tất cả những ai đã được lòng bác ái làm cho cảm động. Sách Thuyết Giảng Phúc Âm của Tad dạy rằng “lòng bác ái, giống như đức tin, dẫn đến hành động.” Thật vậy, lòng bác ái có thể được mô tả là “tình yêu thương bằng hành động.” Lời mô tả này giúp chúng ta hiểu sâu sắc hơn câu tóm lược về cuộc đời của Đấng Cứu Rỗi—Ngài “đi từ nơi nọ qua chỗ kia làm phúc.”

Là tín đồ của Chúa Giê Su Kỵ Tô, chúng ta nên cố gắng học theo cách mà Đức Thầy của chúng ta đã thể hiện tình yêu thương thanh khiết của Ngài dành cho những người khác. Mặc dù Đấng Cứu Rỗi biểu lộ lòng bác ái bằng nhiều

that are readily seen in His true disciples.

Charity Is Showing Compassion

First, the Savior showed charity by being compassionate. During His ministry among the Nephites, as recorded in the Book of Mormon, the Lord invited the people to return home and ponder on the things He had taught and to prepare for His return the following day. The record then states:

“They were in tears, and did look steadfastly upon him as if they would ask him to tarry a little longer with them.

“And he said unto them: Behold, my bowels are filled with compassion towards you.”

Compassion is the portion of charity that seeks to alleviate suffering. Filled with compassion, the Lord healed the sick and afflicted among the people. Afterward, He blessed their children while angels descended from heaven and surrounded them. He performed these tender, loving acts, and many more, because He was “moved with compassion.”

While serving as a young missionary in South America, I likewise benefited from the compassion of a dear friend. One evening while I was driving with my companion to the home of our mission president, a young man on a bicycle turned suddenly in front of the vehicle. It happened so quickly that I could not avoid the collision. Tragically, this young man was killed by the impact. I was devastated over the loss of his life. Terrified and in shock as the awful reality of what had just occurred crashed down upon me, I was taken to jail and locked up. I have never felt more frightened and alone. I was filled with despair and fear that I would be imprisoned for the rest of my life.

A fellow missionary, Elder Brian Kochevar, learned of the accident and was moved by compassion. He came to the jail and pled with the officers to be allowed to stay with me in the cell so that I would not be alone. Miraculously, they agreed. To this day, I feel profound gratitude for this disciple's act of Christlike love, which

cách, nhưng tôi muốn kêu gọi sự chú ý đến ba mẫu mực đặc biệt về lòng bác ái của Ngài mà dễ nhận thấy ở các môn đồ chân chính của Ngài.

Lòng Bác Ái Là Cho Thấy Lòng Thương Xót

Trước hết, Đấng Cứu Rỗi đã cho thấy lòng bác ái qua sự thương xót. Trong giáo vụ của Ngài ở giữa dân Nê Phi, như đã được ghi lại trong Sách Mác Môn, Chúa đã mời dân chúng trở về nhà và suy ngẫm về những điều mà Ngài đã giảng dạy và chuẩn bị cho sự trở lại của Ngài vào ngày hôm sau. Biên sử ghi rõ rằng:

“Đám đông đang rơi lụy và chăm chú nhìn Ngài như muốn cầu xin Ngài ở nán lại với họ lâu hơn chút nữa.

“Và Ngài phán cùng họ rằng: Này, lòng ta đầy sự thương hại đối với các người.

Lòng thương xót là một phần của lòng bác ái nhằm tìm cách làm giảm bớt nỗi đau khổ. Với đầy lòng thương xót, Chúa đã chữa lành cho những người bệnh và người đau khổ trong dân chúng. Sau đó, Ngài ban phước cho con cái của họ trong khi các thiên sứ từ trời giáng xuống và bao quanh những trẻ nhỏ này. Ngài đã thực hiện những hành động dịu dàng, đầy tình yêu thương này, và nhiều điều khác nữa, vì Ngài “động lòng thương xót.”

Trong khi phục vụ với tư cách là một người truyền giáo trẻ tuổi ở Nam Mỹ, tôi cũng nhận được lợi ích từ lòng thương xót của một người bạn đáng mến. Một buổi tối nọ, trong khi tôi đang lái xe cùng người bạn đồng hành của mình đến nhà của vị chủ tịch phái bộ truyền giáo của chúng tôi, thì một thanh niên đi xe đạp bất ngờ chuyển hướng ngay trước đầu xe. Sự việc xảy ra quá nhanh khiến tôi không thể tránh được cú va chạm. Thảm thương thay, thanh niên này đã tử vong trong vụ tai nạn này. Tôi bị suy sụp trước cái chết của anh ấy. Sự thật khủng khiếp vừa xảy ra là một cú sốc kinh hoàng ập đến với tôi, và tôi đã bị đưa đến nhà tù và bị giam giữ. Tôi chưa bao giờ cảm thấy sợ hãi và cô đơn đến thế. Tôi hoàn toàn tuyệt vọng và lo sợ rằng tôi sẽ bị cầm tù trong suốt phần đời còn lại của mình.

Anh Cả Brian Kochevar, một người bạn truyền giáo, đã biết về tai nạn đó và được soi dẫn bởi lòng thương xót. Anh ấy đã đến nhà tù và xin các sĩ quan cho phép anh ấy ở lại với tôi trong buồng giam để tôi không cô đơn. Kỳ diệu thay, họ đã đồng ý. Cho đến bây giờ, tôi vẫn cảm thấy vô cùng biết ơn hành động yêu thương

calmed, comforted, and consoled me during the greatest moment of distress in my life. His charitable compassion was a telling sign of his discipleship. As President Nelson observed, “One of the easiest ways to identify a true follower of Jesus Christ is how compassionately that person treats other people.”

Charity Is Ministering to Unspoken Needs

Another example of how the Savior demonstrates His love is through His observance of and ministry to the unspoken needs of others. To the man who had been lame for 38 years with no one to help him, the Lord made him whole and encouraged him to live righteously. To the woman caught in adultery, He offered hope and comfort rather than condemnation. For the man with paralysis who was lowered from the roof, the Lord offered forgiveness of sins, not just healing of body.

When I was called to serve as a bishop, our six young children made sacrament meetings challenging for my wife, Cristin, who had to manage them alone while I sat on the stand. As you may imagine, our children were often less than reverent. Noticing her situation, two members of our ward, John and Debbie Benich, began sitting with her each Sunday to help. Their kindness continued for years, and they became surrogate grandparents to our family. Like the Lord, these disciples had noticed the unspoken need and acted in love—a prominent sign of their discipleship.

Charity Is Helping Others Along the Covenant Path

Lastly, the Savior’s perfect love is focused on enabling all of God’s children to fulfill our divine potential that we may “partake of his salvation, and the power of his redemption.” As we become more like our Master, our desire to help our brothers and sisters along the covenant path will naturally increase.

giống như Đấng Ky Tô của người môn đồ ấy, mà đã xoa dịu, an ủi, và trấn an tôi trong giây phút đau khổ tột cùng của đời mình. Lòng thương xót của anh ấy là một dấu hiệu cho thấy vai trò môn đồ của anh. Như Chủ Tịch Nelson đã nhận xét, “Một trong những cách dễ dàng nhất để nhận ra một tín đồ chân chính của Chúa Giê Su Ky Tô là cách người đó đối xử nhân từ với người khác.”

Lòng Bác Ái Là Phục Sự cho Những Nhu Cầu Không Được Nói Ra

Một ví dụ khác về cách Đấng Cứu Rỗi thể hiện tình yêu thương của Ngài là qua việc Ngài quan sát và phục sự cho các nhu cầu mà người khác không nói ra. Đối với người đàn ông bị què trong 38 năm mà không có ai giúp đỡ, Chúa đã chữa lành cho ông và khuyến khích ông hãy sống ngay chính. Đối với người phụ nữ bị bắt gặp phạm tội ngoại tình, Ngài ban cho niềm hy vọng và sự an ủi thay vì lên án. Đối với người đàn ông bị liệt được hạ xuống từ mái nhà, Chúa không chỉ chữa lành thể xác mà còn ban cho sự tha thứ tội lỗi.

Khi tôi được kêu gọi phục vụ với tư cách là một vị giám trợ, sáu đứa con nhỏ của chúng tôi đã khiến cho các buổi họp Tiệc Thánh trở nên khó khăn đối với vợ tôi, Cristin, là người phải một mình trông nom các con trong khi tôi ngồi trên bục. Như anh chị em có thể tưởng tượng, con cái chúng tôi thường không được nghiêm trang cho lắm. Khi nhận thấy tình cảnh của vợ tôi, hai tín hữu trong tiểu giáo khu của chúng tôi, John và Debbie Benich, đã bắt đầu ngồi với vợ tôi mỗi Chủ Nhật để giúp đỡ. Lòng tốt của họ vẫn tiếp tục trong nhiều năm, và họ trở nên giống như người ông, người bà đối với gia đình chúng tôi. Giống như Chúa, các môn đồ này đã nhận thấy nhu cầu không được nói ra và hành động với tình yêu thương—một dấu hiệu nổi bật cho thấy vai trò môn đồ của họ.

Lòng Bác Ái Là Giúp Đỡ Người Khác Trên Con Đường Giao Ước

Cuối cùng, tình yêu thương trọn vẹn của Đấng Cứu Rỗi tập trung vào việc giúp tất cả con cái của Thượng Đế làm tròn tiềm năng thiêng liêng của mình để chúng ta có thể “chia sẻ sự cứu rỗi của Ngài cùng quyền năng cứu chuộc của Ngài.” Khi chúng ta trở nên giống như Đức Thầy của mình hơn, thì ước muốn của chúng ta để giúp đỡ các anh chị em của mình trên con đường

For instance, we can uplift and befriend those who feel offended or forgotten, help those who are new to our congregation feel welcome, or invite friends to worship with us at sacrament meeting—perhaps this coming Easter. There are countless ways to encourage and assist others in their progression if we deliberately and prayerfully seek heaven's help to have eyes to see and a heart to feel how Jesus Christ sees and feels for them.

Helping others along their covenant path may take the form of an unconventional act of service. As an example, during my current assignment in the Philippines, I learned of the Agamata family. They were baptized in 2023, and then they eagerly set a date to be sealed as a family in the nearby Urdaneta Philippines Temple. However, just before the family's appointment, several typhoons struck the region. Brother Agamata, a rice farmer, was unable to plant his crops during the harsh storms. When the tempests finally passed, he needed to quickly plant the rice while the ground was soaked with water—ideal conditions for planting. Sadly, the temple trip would have to be postponed.

Two disciples, Elder and Sister Cauilan, along with three young service missionaries, heard of the Agamata family's struggle and offered help despite having no farming experience. Working under the blistering sun, they helped plant the seedlings, allowing the Agamatas to complete their task and attend their temple sealing as scheduled. Elder Cauilan observed that “[the Agamatas’] countenances glowed as we saw them dressed in white in the house of the Lord. The joy we felt ministering to the one is a joy beyond compare!”

The Agamatas now enjoy the rich blessings of being sealed as an eternal family because a few fellow disciples who were filled with charity—a sign of their discipleship—determined to help their brothers and sisters forward along their covenant path.

Brothers and sisters, discipleship of Jesus Christ is the only way to obtain enduring happiness. It is a path filled with deliberate and

giao ước sẽ gia tăng một cách tự nhiên.

Ví dụ, chúng ta có thể nâng đỡ và làm bạn với những người cảm thấy bị xúc phạm hoặc bị lãng quên, giúp những người mới đến với giáo đoàn của chúng ta cảm thấy được chào đón, hoặc mời bạn bè cùng thờ phượng với chúng ta trong buổi lễ Tiệc Thánh—có lẽ là vào lễ Phục Sinh này. Có vô số cách để khích lệ và hỗ trợ người khác trong sự tiến triển của họ nếu chúng ta dành nhiều tâm huyết và thành tâm tìm kiếm sự giúp đỡ của thiên thượng để nhìn thấy nhu cầu và cảm nhận cách Chúa Giê Su Kỵ Tô nhìn và nghĩ về họ.

Việc giúp đỡ người khác trên con đường giao ước của họ có thể được thực hiện qua một hành động phục vụ không theo quy chuẩn. Ví dụ, trong sự chỉ định hiện tại của tôi ở Philippines, tôi biết về gia đình Agamata. Họ chịu phép báp têm vào năm 2023, và sau đó họ háo hức định ngày để được làm lễ gắn bó với gia đình tại Đền Thờ Urdaneta Philippines gần đó. Tuy nhiên, ngay trước buổi hẹn của gia đình, một vài cơn bão đã đổ bộ vào khu vực của họ. Anh Agamata, một người nông dân, đã không thể cấy lúa trong giồng bão dữ dội. Khi cơn bão cuối cùng cũng đi qua, anh cần phải nhanh chóng cấy lúa khi đất còn ngập nước và đang trong điều kiện lý tưởng. Tiếc thay, họ phải hoãn lại chuyến đi đền thờ.

Hai môn đồ, Anh Cả và Chị Cauilan, cùng với ba người truyền giáo phục vụ trẻ tuổi, nghe về hoàn cảnh khó khăn của gia đình Agamata và đề nghị giúp đỡ mặc dù họ không có kinh nghiệm làm nông. Họ đã giúp cấy mạ dưới ánh mặt trời chói chang, để giúp gia đình Agamata hoàn thành nhiệm vụ của họ và tham dự lễ gắn bó trong đền thờ của họ như đã được hoạch định. Anh Cả Cauilan nhận xét rằng “khuôn mặt của [gia đình Agamata] thật rạng rỡ khi chúng tôi nhìn thấy họ mặc y phục màu trắng trong nhà của Chúa. Niềm vui chúng tôi cảm thấy được khi phục sự cho mỗi cá nhân thật không gì có thể so sánh được!”

Giờ đây, gia đình Agamata đang vui hưởng các phước lành dồi dào của việc được làm lễ gắn bó thành một gia đình vĩnh cửu nhờ vào một vài người bạn môn đồ tràn đầy lòng bác ái—một dấu hiệu cho thấy vai trò môn đồ của họ—đã quyết tâm giúp đỡ các anh chị em của mình tiến bước trên con đường giao ước.

Thưa các anh chị em, việc làm môn đồ của Chúa Giê Su Kỵ Tô là cách duy nhất để đạt được hạnh phúc lâu dài. Đó là một con đường đầy

purposeful acts of love toward others. While the path of discipleship may be difficult and challenging, and while at times we may struggle and fall short, we can take comfort that God is mindful of us and yearns to help us every time we try. Isaiah reminds us that “God will hold [our] hand, saying ... , Fear not; I will help thee.”

With this assurance from our Father in Heaven in mind, I earnestly pray that we may follow President Nelson’s invitation to prioritize our discipleship. May we “pray unto the Father with all the energy of heart” to “be filled with this love, which he hath bestowed upon all who are true followers of his Son, Jesus Christ; ... that when he shall appear we shall be like him” because we will carry a sign of true discipleship, which is “charity ... the pure love of Christ.”

I testify that Jesus Christ is our living, glorious Savior, Redeemer, Exemplar, and Friend. In the name of Jesus Christ, amen.

đẩy những hành động yêu thương đầy chủ ý, với nhiều tâm huyết dành cho những người khác. Mặc dù con đường làm môn đồ có thể khó khăn và thử thách, và mặc dù đôi khi chúng ta có thể vấp vả và thất bại, nhưng chúng ta được an ủi rằng Thượng Đế quan tâm đến chúng ta và nóng lòng muốn giúp đỡ chúng ta mỗi khi chúng ta cố gắng. Ê Sai nhắc nhở chúng ta rằng “Đức Chúa Trời người, sẽ nắm tay hữu [chúng ta], và phán ... , Đừng sợ, ta sẽ giúp đỡ người.”

Với sự bảo đảm này từ Cha Thiên Thượng trong tâm trí, tôi tha thiết cầu nguyện rằng chúng ta có thể tuân theo lời mời của Chủ Tịch Nelson để ưu tiên cho vai trò môn đồ của chúng ta. Cầu xin cho chúng ta hãy “cầu nguyện lên Đức Chúa Cha với tất cả mãnh lực của lòng mình” để “được tràn đầy tình thương này, là tình thương mà Ngài đã ban cho tất cả những tín đồ chân chính của Vị Nam Tử của Ngài, tức là Chúa Giê Su Kỵ Tô; ... để khi Ngài hiện đến, chúng ta sẽ được giống như Ngài” vì chúng ta sẽ mang một dấu hiệu cho thấy vai trò môn đồ chân chính, đó là “lòng bác ái ... tình yêu thương thanh khiết của Đấng Kỵ Tô.”

Tôi làm chứng rằng Chúa Giê Su Kỵ Tô là Đấng Cứu Rỗi vinh quang, Đấng Cứu Chuộc, Đấng Gương Mẫu, và là người Bạn hằng sống của chúng ta. Trong tôn danh của Chúa Giê Su Kỵ Tô, A Men.